

DISCURSO PRONUNCIADO POR EL COMANDANTE FIDEL CASTRO RUZ, PRIMER MINISTRO DEL GOBIERNO REVOLUCIONARIO, EN EL ACTO DE DESPEDIDA A LOS TECHICOS SOVIETICOS, CELEBRADO EN EL HOTEL HABANA LIBRE, EL 29 DE JUNIO DE 1962

SIN "PEREVODCHIK" (RISAS Y APLAUSOS)

QUERIDOS AMIGOS SOVIETICOS (APLAUSOS)

YO TENGO LA SEGURIDAD DE QUE USTEDES VAN A COMPRENDER PERFECTAMENTE, VERDAD? (GRITOS DE: 'SI' Y APLAUSOS). MUY YA VEO QUE NO HACE FALTA MAS PRUEBAS (RISAS) DE QUE USTEDES HAN APRENDIDO A ESCUCHAR EL ESPANOL PERFECTAMENTE (APLAUSOS). ES POSIBLE -ESTOY SEGURO- DE QUE TAMBIEN LO SABEN HABLAR.

ES UNA GRAN COSA PARA NOSOTROS EL SABER QUE EN NUESTRO PROPIO IDIOMA NOS PUEDEN COMPRENDER, AUNQUE EN REALIDAD TODAVIA SERIA MUCHO MAS AGRADABLE SI NOSOTROS PUDISEMOS HABLARLE A USTEDES EN SU IDIOMA. NO SE CUANDO SERA, PERO NUNCA SE PIERDE LA ESPERANZA (RISAS). DE TODAS FORMAS, ESTO DEMUESTRA LO QUE HA SIGNIFICADO EL INTERCAMBIO ENTRE LA UNION SOVIETICA Y NUESTRO PAIS, LO QUE HA SIGNIFICADO ESTA GRAN AMISTAD QUE HA NACIDO CON TANTA FUERZA, CON TANTA SINCERIDAD, CON TANTA FRATERNIDAD Y CON TAN PROFUNDO ESPIRITU DE INTERNACIONALISMO PROLETARIO.

MAS QUE LAS PALABRAS HABLAN LOS HECHOS, Y MAS FUERZA QUE LOS CONCEPTOS ABSTRACTOS TIENEN LOS HECHOS CONCRETOS.

CUANDO SE QUIERA DAR UNA DEFINICION, UNA RESPUESTA DE QUE ES EL INTERNACIONALISMO PROLETARIO, DE QUE TIPO SON LAS RELACIONES QUE HACEN Y SE FORJAN ENTRE PUEBLOS REVOLUCIONARIOS, ENTRE PUEBLOS DONDE HA DESAPARECIDO LA EXPLOTACION DEL HOMBRE POR EL HOMBRE, AUN CUANDO NOSOTROS SABEMOS QUE POR NUESTRA PARTE NO HEMOS HECHO SINO COMENZAR POR ESE CAMINO. COMO SON LAS RELACIONES QUE ENTRE PUEBLOS QUE HAN LOGRADO ESA ASPIRACION SE FORMAN? Y PARA RESPONDER A LA PREGUNTA, A ESA PREGUNTA, HAY QUE DECIR: INTERNACIONALISMO PROLETARIO ES ESTE, EN SU EXPRESION MAS PROFUNDA Y MAS PURA. LAS RELACIONES SON ESTAS, TAN SINCERAS, TAN FRATERNALES, TAN HONDAS, TAN FIRMES, COMO LAS RELACIONES QUE HACEN DEL ENCUENTRO DE LOS PUEBLOS, LAS RELACIONES QUE HACEN DE LA VERDADERA FRATERNIDAD ENTRE LOS PUEBLOS, LAS RELACIONES QUE HAN NACIDO EN NUESTROS PUEBLOS Y DE LAS CUALES USTEDES CONSTITUYEN UN MAGNIFICO E INOLVIDABLE EJEMPLO.

SOLO ENTRE UN PUEBLO REVOLUCIONARIO COMO EL PUEBLO SOVIETICO, QUE HA ESCRITO CON EL SUDOR Y CON LA SANGRE DE SUS OBREROS Y CAMPESINOS PAGINAS TAN GLORIOSAS EN LA HISTORIA DE LA HUMANIDAD, Y UN PUEBLO COMO EL NUESTRO

QUE SE ENFRENTA A GRANDES DIFICULTADES, QUE SE ENFRENTA AL PODEROSO IMPERIALISMO YANQUI Y QUE LUCHA TAMBIEN CON EL SUDOR Y CON LA SANGRE DE SUS OBREROS Y DE SUS CAMPESINOS POR UN DESTINO MEJOR, PUEDEN HABERSE PRODUCIDO RELACIONES COMO ESTAS.

HACE UNOS DIAS LLEGARON NUESTROS COMPATRIOTAS DE LA UNION SOVIETICA; DENTRO DE UNOS DIAS SE MARCHARAN USTEDES. HA TRANSCURRIDO UN AÑO Y CUANTO HEMOS GANADO CON ESTE INTERCAMBIO!, PERO SOBRE TODO, CUANTO HEMOS GANADO NOSOTROS LOS CUBANOS, PORQUE CUANDO CONVERSAMOS CON LOS JOVENES DIRIGENTES DEL KOMSOMOL, NUESTRA PROPOSICION FUE EL INTERCAMBIO DE CAMPESINOS POR CAMPESINOS. CLARO ESTA QUE NOSOTROS NO PODIAMOS OFRECER GRANDES EXPERIENCIAS TECNICAS, OFRECIAMOS LA OPORTUNIDAD DE APRENDER EL IDIOMA, SIN EMBARGO, EL GOBIERNO SOVIETICO DECIDIO HACER EL INTERCAMBIO, NO COMO LO PROPUSIMOS NOSOTROS, O SI COMO LO PROPUSIMOS NOSOTROS PERO CON UNA DIFERENCIA, Y ES QUE NOSOTROS MANDAMOS CAMPESINOS Y LA UNION SOVIETICA MANDO CAMPESINOS TECNICOS. (APLAUSOS). NO FUE UN INTERCAMBIO IGUAL, SINO QUE EN EL INTERCAMBIO NUESTRO PAIS RECIBIA TODOS LOS BENEFICIOS PORQUE POR UN LADO NUESTROS CAMPESINOS IBAN A ESTUDIAR A LA UNION SOVIETICA Y POR OTRO LADO LOS JOVENES SOVIETICOS VENIAN A ENSEÑAR A NUESTROS CAMPESINOS AQUI.

BIEN, ATENIENDONOS A LA REALIDAD, AUNQUE NO FUE COMO NOSOTROS LO PROPUSIMOS -Y NOSOTROS NO HABRIAMOS ATREVIDO A PROPONER TANTO- FUE CIERTAMENTE MUY SABIA LA DECISION DEL PARTIDO Y DEL GOBIERNO SOVIETICO, PORQUE ACTUO REALISTAMENTE; ES DECIR, PENSARON QUE LOS CUBANOS NECESITAMOS EXPERIENCIA, QUE LOS CUBANOS ESTABAMOS EMPEZANDO Y QUE NECESITABAMOS TANTO EL QUE FUESEN A ESTUDIAR NUESTROS CAMPESINOS COMO EL QUE VINIESEN A ENSEÑAR AQUI LOS TECNICOS.

FUE UNA DECISION QUE SE AJUSTABA A LA REALIDAD, A LA REALIDAD DE NUESTRAS NECESIDADES, A LA REALIDAD DE LA SITUACION EN QUE NOSOTROS NOS ENCONTRABAMOS. CON TODA LA INEXPERIENCIA, PORQUE LA EXPERIENCIA NATURALMENTE NO LA TENIAN NUESTROS OBREROS Y NUESTROS CAMPESINOS, LOS QUE TENIAN EN CUBA MAS EXPERIENCIA EN AGRICULTURA ERAN LOS DUEÑOS DE LOS LATIFUNDIOS Y LOS DUEÑOS DE LOS LATIFUNDIOS SE HAN IDO. USTEDES ENTIENDEN? (GRITOS DE SI).

NUESTROS OBREROS Y NUESTROS CAMPESINOS NO TENIAN MUCHAS EXPERIENCIAS TECNICAS, POR ESO, PARA NOSOTROS SIGNIFICABA MUCHO EL PODER CONTAR CON LA EXPERIENCIA DE CIENTOS DE JOVENES TECNICOS SOVIETICOS EN AGRICULTURA. AHORA BIEN, USTEDES, QUE HAN APRENDIDO AQUI? HAN APRENDIDO ALGO QUE USTEDES NO SABIAN Y ALGO DE LO CUAL USTEDES HABIAN OIDO HABLAR, DE COMO SON

LAS COSAS CUANDO EMPIEZAN LAS REVOLUCIONES; PORQUE USTEDES EN LA ESCUELA HABÍAN OÍDO HABLAR DE LA REVOLUCION DE OCTUBRE Y USTEDES HABIAN OÍDO HABLAR DE COMO FUERON LOS CAMBIOS EN LA UNION SOVIETICA, DE COMO FUE LA REVOLUCION Y DE CUALES FUERON LAS DIFICULTADES; USTEDÉS HABÍAN OÍDO HABLAR PERO NO LAS CONOCIAN POR EXPERIENCIA PROPIA Y USTEDES HAN PODIDO CONOCER POR EXPERIENCIA PROPIA, COMO SON LOS CAMBIOS, COMO SON LAS DIFICULTADES CUANDO EMPIEZAN LAS REVOLUCIONES.

CLARO ESTA QUE NUESTRAS DIFICULTADES NO SON TAN GRANDES COMO LAS DIFICULTADES QUE TUVO EL PUEBLO SOVIETICO; EL PUEBLO SOVIETICO NO TENIA NI UN TRACTOR, NO TENIA EQUIPOS AGRICOLAS. NOSOTROS, EN CAMBIO, CONTAMOS CON MENOS DIFICULTADES PORQUE HEMOS TENIDO QUIEN NOS AYUDE, HEMOS RECIBIDO DE LOS PAISES SOCIALISTAS MUCHA MAQUINARIA AGRICOLA, PERO SIN EMBARGO, HAY ALGO QUE HAY QUE APRENDER, HAY ALGO QUE NO SE PUEDE RECIBIR Y ES LA EXPERIENCIA, EL CONOCIMIENTO ESO HAY QUE ADQUIRIRLO TRABAJANDO, LUCHANDO, LUCHANDO CONTRA LAS DIFICULTADES Y LO QUE NOS FALTA A NOSOTROS ES ESO, NOS FALTAN CONOCIMIENTOS, CONOCIMIENTOS TECNICOS, EXPERIENCIA, CONOCIMIENTOS DE ORGANIZACION Y USTEDÉS, NATURALMENTE, QUE VIENEN DE UN PAIS ORGANIZADO EN QUE TODO MARCHA YA, NO DESDE LUEGO SIN ALGUNAS DIFICULTADES-PORQUE SIEMPRE HAY ALGUNAS DIFICULTADES Y ES BUENO QUE HAYA SIEMPRE ALGUNAS DIFICULTADES QUE VENCER- Y NOSOTROS LEEMOS AQUI LOS DISCURSOS DE JRUSCHOV COMO ESTAN LUCHANDO PARA VENCER LAS DIFICULTADES QUE TODAVIA QUEDAN EN LA UNION SOVIETICA.

PERO LAS DIFICULTADES DE LA AGRICULTURA SOVIETICA YA QUISIERAMOS NOSOTROS QUE FUERAN NUESTRAS DIFICULTADES AHORA, CORRESPONDEN A UNA ETAPA MUCHO MAS AVANZADA, MUCHO MAS DESARROLLADA, Y CORRESPONDEN A LAS ASPIRACIONES DEL PROGRAMA PARA EL DESARROLLO DE LA SOCIEDAD COMUNISTA EN LA UNION SOVIETICA, MIENTRAS QUE LAS DIFICULTADES NUESTRAS SON DIFICULTADES QUE CORRESPONDEN A LA ETAPA DEL DESARROLLO SOCIALISTA DE NUESTRA SOCIEDAD, Y LA ETAPA DE LA INEXPERIENCIA.

POR ESO, PARA USTEDÉS QUE VIENEN DE UN PAIS DONDE SE HA ALCANZADO UN ALTO GRADO DE ORGANIZACION, DE PRODUCTIVIDAD EN EL TRABAJO Y DE TECNICA EN LA AGRICULTURA, AL LLEGAR A NUESTRO PAIS, PODIAN PARECIAR INMEDIATAMENTE NUESTROS PROBLEMAS, NUESTRA FALTA DE TECNICA, NUESTRA FALTA DE ORGANIZACION Y LA BAJA PRODUCTIVIDAD EN EL TRABAJO.

NOSOTROS SABEMOS QUE USTEDES HAN HECHO UN GRAN ESFUERZO EN TODOS LOS SENTIDOS; EN LAS INVESTIGACIONES TECNICAS, EN LA ORGANIZACION Y EN EL ESFUERZO POR ELEVAR LA PRODUCTIVIDAD DEL TRABAJO DE NUESTROS OBREROS AGRI

COLAS. NOSOTROS SABEMOS QUE HAN ESTADO REALIZANDO TAMBIEN INVESTIGACIONES EN LA AGRICULTURA Y CONSTANTEMENTE LLEGABAN NOTICIAS DEL ESFUERZO QUE LOS DISTINTOS TECNICOS SOVIETICOS ESTABAN REALIZANDO EN LA AGRICULTURA EN TODOS LOS CAMPOS.

FUE, SIN DUDA, DE UN GRAN MERITO/^{PARA} USTEDES EL ESFUERZO QUE HAN REALIZADO, LOS OBSTACULOS QUE HAN TENIDO QUE VENCER, LA NECESIDAD DE ADAPTARSE A UNA SITUACION NUEVA PARA USTEDES, A UN IDIOMA DISTINTO, DEL QUE USTEDES HABLAN, A TANTA DISTANCIA DE LA UNION SOVIETICA. FUE -DECIMOS NOSOTROS ADEMAS- UN GRAN MERITO, PORQUE NO PODIAMOS BRINDARLES EN TODAS PARTES LA MISMA ATENCION, LA MISMA CONSIDERACION, INCLUSO EL MISMO TRATO.

NOSOTROS SABEMOS DE NUESTRAS DEFICIENCIAS, NOSOTROS SABEMOS DE MUCHOS ADMINISTRADORES QUE NO TIENEN EXPERIENCIA Y, EN ALGUNOS CASOS, QUE NO TENIAN SIQUIERA UN ELEVADO NIVEL POLITICO; Y EN OTROS CASOS, EL MISMO O EL MAYOR SENTIDO DE LA HOSPITALIDAD.

Y ASI, NOSOTROS SABIAMOS QUE EL TECNICO QUE FUESE A UNA GRANJA ADMINISTRADA POR UN COMPAÑERO DE EXPERIENCIA, DESARROLLADO, HOSPITALARIO, CONSCIENTE DE SUS OBLIGACIONES, IBA A ESTAR MUY BIEN TRATADO. PERO SABIAMOS TAMBIEN QUE NO FALTARIAN SITIOS DONDE EL ADMINISTRADOR LOS RECIBIRIA CON FRIALDAD, O LOS RECIBIRIA CON INDIFERENCIA, O NO SERIA LO SUFICIENTEMENTE RESPONSABLE PARA UTILIZAR LOS CONOCIMIENTOS QUE USTEDES POSEIAN.

Y ASI, NOSOTROS HEMOS TENIDO NOTICIAS CUANDO EN ALGUNA GRANJA LOS TECNICOS NO FUERON BIEN TRATADOS POR LOS ADMINISTRADORES, O CUANDO LOS ADMINISTRADORES NO APROVECHABAN LOS CONOCIMIENTOS DE LOS TECNICOS; NOTICIAS DE DISTINTOS TIPOS, NOTICIAS COMO AQUELLA DE LOS ADMINISTRADORES QUE CREIAN, POR OTRA PARTE, QUE TRATAR BIEN ERA LLEVAR A PASEAR A LOS TECNICOS, PRESENTARLES MUCHACHAS (RISAS), LO CUAL NO DIGO QUE SEA NEGATIVO NI IMPROPIO (RISAS); LO IMPROPIO ESTA EN CREER QUE EN ESO CONSISTIA EL TRATAR BIEN A UN TECNICO.

NOSOTROS SABEMOS, NOSOTROS SABEMOS QUE, NATURALMENTE, UN GRUPO NUMEROSO COMO EL DE USTEDES, SITUADO EN MUY DISTINTOS SITIOS, TRATANDO CON MUY DISTINTOS ADMINISTRADORES, ESTABAN EXPUESTOS A MUY DISTINTOS TRATOS. Y ESO NOSOTROS LO SABIAMOS Y LO OIMOS.

NOSOTROS SABEMOS QUE TENEMOS MUCHOS ADMINISTRADORES DEFICIENTES. ALGUNOS DIRAN, PREGUNTARAN; Y PORQUE NO LOS CAMBIAN? Y LA RESPUESTA ES BIEN SENCILLA; "PORQUE NO TENEMOS OTROS MEJORES". YA LOS CAMBIAREMOS CUANDO TENGAMOS MEJORES ADMINISTRADORES, O MEJORAREMOS LOS QUE TENEMOS O CAMBIAREMOS A LOS INMEJORABLES, A LA VEZ QUE MEJORAREMOS A TODOS LOS BUENOS AD

MINISTRADORES QUE TENEMOS.

BIEN, NOSOTROS HEMOS OIDO MUCHAS COSAS. LO QUE NUNCA HEMOS OIDO ES UNA SOLA QUEJA DE NINGUN TECNICO SOVIETICO; LO QUE NUNCA HEMOS OIDO ES UNA SOLA QUEJA CON RESPECTO AL COMPORTAMIENTO DE USTEDES. Y ESO HABLA MUY ALTO, COMPANEROS, ESO HABLA MUY ALTO DE LA JUVENTUD SOVIETICA, DE LOS TECNICOS SOVIETICOS Y DEL KOMSOMOL SOVIETICO. ESE HECHO DE QUE A TANTA DISTANCIA UN GRUPO TAN NUMEROSO DE HOMBRES JOVENES SE HAYA COMPORTADO DE TAL MANERA QUE NO SE HAYA RECIBIDO UNA SOLA QUEJA, HABLA MUY ALTO DE LA EDUCACION DE USTEDES Y DE LA DISCIPLINA DE USTEDES.

Y NO ME DIRAN QUE FUE PORQUE LOS SELECCIONARON BIEN, POR QUE ESO NO BASTARIA, PORQUE POR LO GENERAL EL QUE SELECCIONA SE PUEDE EQUIVOCAR, Y SE EQUIVOCA, Y NADIE PUEDE ESCOGER BIEN A TRESCIENTOS.

ESTO SIGNIFICA QUE HAY TODA UNA GENERACION NUEVA DE HOMBRES, ESTO SIGNIFICA QUE HAY TODA UNA JUVENTUD EDUCADA EN UN NUEVO CONCEPTO DEL DEBER, DE LA CONDUCTA SOCIAL; ESTO SIGNIFICA QUE LA SOCIEDAD SOVIETICA ESTA DANDO DE SI LOS MEJORES FRUTOS.

ES POSIBLE QUE USTEDES POR SI MISMOS NO ENCUENTREN EN ESTO NADA DE PARTICULAR, NADA DE EXTRAORDINARIO. A USTEDES LES PARECE MUY NATURAL EL COMPORTAMIENTO BUENO QUE HAN TENIDO; PERO, SIN EMBARGO, QUE PAIS CAPITALISTA HABRIA PODIDO ENVIAR AL EXTERIOR TRESCIENTOS JOVENES COMO USTEDES, CON UNA EDUCACION Y UNA DISCIPLINA COMO LA QUE USTEDES HAN MOSTRADO, CON UN ESPIRITU DE TRABAJO Y CON UN ENTUSIASMO TAN GRANDE COMO EL QUE USTEDES HAN TENIDO? QUE SOCIEDAD CAPITALISTA, SOCIEDAD DE EXPLOTADORES Y EXPLOTADOS, SOCIEDAD DONDE CADA HOMBRE ES EL ENEMIGO DE CADA UNO DE LOS DEMAS HOMBRES, HABRIA PODIDO EXTRAER UN CONTINGENTE DE JOVENES TECNICOS Y GARANTIZAR LA INTACHABLE CONDUCTA, EL COMPORTAMIENTO VERDADERAMENTE EJEMPLAR QUE USTEDES HAN TENIDO? NINGUN PAIS CAPITALISTA HABRIA PODIDO LOGRAR SE MEJANTE COSA.

Y SIN EMBARGO, UN PAIS SOCIALISTA, LA UNION SOVIETICA, PUEDE SACAR NO CIENTOS, SINO MILES, DECENAS DE MILES, CIENTOS DE MILES, MILLONES DE JOVENES COMO USTEDES, PORQUE ES TODA UNA SOCIEDAD QUE SE DESARROLLA CON UN CONCEPTO DE LA VIDA DISTINTO, CON UN SENTIDO DE LAS RELACIONES VERDADERAMENTE FRATERNALES Y HUMANAS ENTRE LOS HOMBRES, CON UN VERDADERO CULTO HACIA EL TRABAJO, QUE VE EN EL TRABAJO LA MAS DIGNA Y LA MAS LEGITIMA ACTIVIDAD DEL HOMBRE, QUE VE EN EL TRABAJO LA UNICA FUENTE LEGITIMA DEL PAN QUE CONSUMIMOS, DE LA ROPA QUE VESTIMOS, DE LA CASA QUE VIVIMOS, DEL LIBRO QUE LEEMOS. NO LA SOCIEDAD CAPITALISTA, QUE VE EN EL TRABAJO EL INSTRUMEN

TO DE LA EXPLOTACION, QUE VE EN EL TRABAJO DE LOS OBREROS/^{LA}HOLGANZA DE LOS PARASITOS Y DE LOS EXPLOTADORES.

ES LOGICO QUE UNA SOCIEDAD QUE HA ABOLIDO LA EXPLOTACION DEL HOMBRE POR EL HOMBRE PRODUZCA UN JOVEN NUEVO, PRODUZCA UN HOMBRE NUEVO.

ESE JOVEN, ESE HOMBRE PRODUCTO DE UNA SOCIEDAD NUEVA, ES LO QUE NOSOTROS VEMOS EN USTEDES, Y LO VEMOS MEJOR QUE USTEDES MISMOS, PORQUE PARA NOSOTROS SI ES UNA COSA EXTRAORDINARIA, SI ES UNA COSA NUEVA, PORQUE AQUI ESTAMOS ACOSTUMBRADOS A OTRO TIPO DE VISITANTES, A OTRO TIPO DE TECNICOS. AQUI VENIAN MARINOS YANQUIS A EMBORRACHARSE POR NUESTRAS CALLES Y A FALTARLES EL RESPETO A NUESTROS CIUDADANOS.

UN DIA UN GRUPO DE MARINOS YANQUIS SE ENCARAMO Y HEMOS ULTRAJO LA ESTATUA DE NUESTRO APOSTOL MARTI EN EL PARQUE CENTRAL DE LA HABANA.

AQUI VENIAN VISITANTES YANQUIS, MILLONARIOS, LLENOS DE VICIOS, A JUGAR EN LOS GARITOS, EN BUSCA DE DIVERSIONES, TRATANDO DE ENCONTRAR LO SAOTICO, LO RARO, LO EXTRAÑO Y MIRABAN A NUESTRO PUEBLO COMO UN PUEBLO DE SERES INFERIORES.

NOSOTROS, QUE HEMOS TENIDO ESE TIPO DE VISITANTES DURANTE TANTOS AÑOS, NOSOTROS, QUE SABEMOS LO QUE DA EL CAPITALISMO Y LO QUE DA EL IMPERIALISMO, SABEMOS APRECIAR EN TODO LO QUE VALE EL TIPO DE JOVEN EL TIPO DE HOMBRE, EL TIPO DE VISITANTE QUE PROCEDE DE LA UNION SOVIETICA.

PORQUE GRANDES HAN SIDO LAS CONQUISTAS MATERIALES DE LA UNION SOVIETICA, GRANDES E IMPRESIONANTES HAN SIDO SUS EMPRESAS, SUS CONSTRUCCIONES HIDROELECTRICAS, SUS FABRICAS AUTOMATIZADAS; GRANDES E IMPRESIONANTES HAN SIDO SUS PROGRAMAS DE CONSTRUCCION DE VIVIENDAS (APLAUSOS).

GRANDES E IMPRESIONANTES HAN SIDO SUS CONQUISTAS EN EL ESPACIO COSMICO, MAS SIN EMBARGO, LO QUE MAS NOS IMPRESIONA, LA MAS GRANDE CREACION DE LA UNION SOVIETICA, SU MAS EXTRAORDINARIO HECHO ES EL TIPO DE HOMBRE Y MUJER NUEVO QUE HA CREADO (APLAUSOS).

HE AQUI LO QUE PARA NOSOTROS ES EL LOGRO MAYOR ALCANZADO POR LA REVOLUCION SOVIETICA, ESE TIPO DE HOMBRE Y MUJER CON EL CUAL NOS HEMOS IDO FAMILIARIZANDO; DE LA MISMA CONDUCTA DE LA MISMA ACTITUD SIEMPRE, EN TODAS PARTES. TECNICOS, DIPLOMATICOS, ARTISTAS, EN FIN CUANTO REPRESENTANTE DEL PUEBLO SOVIETICO LLEGA A NUESTRO PAIS, ES INVARIABLE SU CONDUCTA FRATERNAL, AMISTOSA RESPETUOSA, LLENA SIEMPRE DE UN CALIDO SENTIMIENTO HUMANO. Y ESO, EL HOMBRE, EN NOMBRE DEL CUAL SE REALIZA EL ESFUERZO, POR EL BIEN DEL CUAL SE HACEN LAS REVOLUCIONES, ES PARA NOSOTROS LO QUE MAS NOS ENTUSIASMA DE LO QUE LA REVOLUCION SOCIALISTA HA LOGRADO.

Y NOSOTROS TAMBIEN SOÑAMOS CON ESE DIA, CON EL DIA EN QUE NUESTRA REVOLUCION PUEDA DAR FRUTOS HUMANOS COMO ESTOS; ÁDEMÁS DE LAS CONQUISTAS MATERIALES QUE TAMBIEN ASPIRAMOS A LOGRAR. NOSOTROS SABEMOS QUE ESTAMOS EMPEZANDO, NOSOTROS SABEMOS QUE EL CAMINO ES LARGO, PERO SABEMOS TAMBIEN QUE EL CAMINO ES SEGURO.

USTEDES MARCHARAN A SU PAIS, ESTOY SEGURO, CON EL RECUERDO DE NUESTRA TIERRA (APLAUSOS), CON LAS PREOCUPACIONES POR NUESTRA REVOLUCION, Y MUCHAS VECES SE PREGUNTARAN POR NUESTRA ISLA, POR NUESTRAS GRANJAS, POR NUESTROS PROBLEMAS, POR NUESTRO MAIZ, POR NUESTRO ALGODON (APLAUSOS), POR NUESTRO ARROZ, POR NUESTRO GANADO (APLAUSOS), POR EL RENDIMIENTO DE NUESTRAS CABALLERIAS DE TIERRA -Y YA USTEDES SABEN QUE ES ESO DE CABALLERIA- (APLAUSOS); DE CUANTOS QUINTALES O TONELADAS POR HECTAREA (APLAUSOS) ESTAREMOS LOGRANDO EN NUESTRAS COSECHAS, SI YA TENDREMOS MAIZ HIBRIDO, SI HAREMOS LOGRADO REDUCIR LA MORTANDAD EN LAS CRIAS DE CERDOS, SI AVANZAN NUESTROS PLANES HIDRAULICOS, SI HEMOS ESTABLECIDO NORMAS DE TRABAJO (APLAUSOS), SI HEMOS LOGRADO MAYOR PRODUCTIVIDAD, MEJOR ORGANIZACION, SUPERIOR RENDIMIENTO Y MENORES GASTOS, TODAS ESAS COSAS SE PREGUNTARAN USTEDES.

PENSARAN COMO ESTARAN LUCHANDO, EN FIN, QUE NOSOTROS IMAGINAMOS CUANTAS COSAS VOLVERAN A LA MEMORIA DE USTEDES., CUANTOS DETALLES, CUANTAS PREGUNTAS. MUCHAS VECES... -Y HAY ALGO QUE USTEDES DEBEN LLEVAR PRESENTE, QUE LES QUIERO DECIR AQUI Y ES QUE, CUALESQUIERA QUE SEAN LAS DIFICULTADES, CUALESQUIERA QUE SEAN LOS TROPIEZOS, CUALESQUIERA QUE SEAN LOS ERRORES Y LOS OBSTACULOS, NUESTRA AGRICULTURA MEJORARA, NUESTRA TIERRA RENDIRA MAS TONELADAS POR HECTAREA, DE MAIZ Y DE ALGODON (APLAUSOS), NUESTRA GANADERIA CRECERA Y TENDREMOS MAS Y MEJORES EJEMPLARES DE CARNE Y DE LECHE (APLAUSOS) NUESTRA PRODUCCION AVICOLA SATISFACERA LAS NECESIDADES, TENDREMOS MILLONES DE CERDOS, PRODUCIREMOS, IRA DISMINUYENDO LA MORTANDAD.

NUESTROS ADMINISTRADORES SERAN MEJORES, HABRA MAS ORGANIZACION, MAS RENDIMIENTO, MAS PRODUCTIVIDAD Y MEJORES COSTOS; HABRA MEJOR ATENCION DE LA MAQUINARIA AGRICOLA, HABRA MEJOR TECNICA EN LA AGRICULTURA, HABRA UNA ORGANIZACION ADECUADA Y HABRAN NORMAS DE TRABAJO. (APLAUSOS).

LOGRAREMOS TODO ESO, PORQUE SABEMOS CUALES SON NUESTRAS DEFICIENCIAS, SABEMOS QUE TENEMOS GRANDES DEFICIENCIAS, PERO CON NUESTRAS DEFICIENCIAS NO HABRA COEXISTENCIA PACIFICA; CON NUESTRAS DEFICIENCIAS HABRA LUCHA; SABEMOS CUALES SON Y DONDE ESTAN Y NOS PROPONEMOS MUY SERIAMENTE LUCHAR CONTRA ELLAS.

POR ESO, TENGAN FE EN SUS AMIGOS CUBANOS (APLAUSOS), TENGAN MUCHA CONFIANZA

ZA (APLAUSOS). ¡QUE EN LA AGRICULTURA TAMBIEN VENCEREMOS! (APLAUSOS), COMO NOSOTROS TENEMOS TAN GRAN FE EN USTEDES, COMO NOSOTROS TENEMOS TAN ABSOLUTA SEGURIDAD DE QUE EL PUEBLO SOVIETICO VENCERA TODAS LAS DIFICULTADES Y SUPERARA TODOS LOS OBSTACULOS, PARA PRODUCIR -EN LA AGRICULTURA COMO EN LA INDUSTRIA-, LA ABUNDANCIA QUE HACE FALTA PARA LLEGAR A ESTABLEGER EN LA UNION SOVIETICA EL SUEÑO DE LA SOCIEDAD COMUNISTA. (APLAUSOS)N.-

NOSOTROS SABEMOS QUE CON EL GRAN ESFUERZO QUE HOY REALIZA EL PUEBLO SOVIETICO, DIRIGIDO POR EL MIL VECES GLORIOSO PARTIDO COMUNISTA DE LA UNION SOVIETICA (APLAUSOS), Y POR ESE GRANDE Y ENTRAMABLE AMIGO DE CUBA QUE ES NIKITA JRUSCHOV (OVACION Y GRITOS DE: "FIDEL, JRUSCHOV, ESTAMOS CON LOS DOS"), SEGUIRA ADELANTE Y NO PASARA MUCHO TIEMPO ANTES DE QUE LA PRODUCCION DE LA UNION SOVIETICA ALCANCE Y SOBREPASE A LA PRODUCCION DE LOS ESTADOS UNIDOS. (APLAUSOS).

NOSOTROS, MIENTRAS MAS INFORMACION TENEMOS DE LA UNION SOVIETICA, Y MIENTRAS MAS CONOCEMOS A LOS SOVIETICOS, MAS SEGURIDAD TENEMOS DE QUE YA PARA ESE GRAN PUEBLO NO HABRA OBSTACULO QUE NO SEA VENCIDO, NO HABRA META QUE NO SEA CAPAZ DE CONQUISTAR. PARA NOSOTROS, MIENTRAS MAS NOS ADENTREMOS EN LA VERDAD DE LA HISTORIA Y MAS COMPRENDEMOS ESE GRAN PUEBLO, Y MAS COMPRENDEMOS LO QUE HA HECHO Y COMO LO HA HECHO Y COMO COMPRENDE NUESTROS PROBLEMAS, COMO A PESAR DE LAS MILES DE MILLAS DE QUE AQUÍ SE HABLO, HA HECHO LLEGAR SU SOLIDARIDAD HACIA NUESTRO PAIS PEQUEÑO, BLOQUEADO POR LOS IMPERIALISTAS, HOSTIGADO INCESANTEMENTE; EN LA MEDIDA EN QUE COMPRENDEMOS Y VEMOS ESTAS COSAS, EN LA MEDIDA EN QUE NOS ADENTRAMOS EN LA HISTORIA DE LA VIDA DEL PUEBLO SOVIETICO, DESDE LA REVOLUCION DE OCTUBRE, MAS SEGURIDAD TENEMOS DE QUE LOS SUEÑOS DEL INMORTAL LENIN (APLAUSOS); MAS QUE LLEGARAN, SON YA HERMOSA REALIDAD, Y SERAN REALIDAD ALGUN DIA PARA TODA LA HUMANIDAD, MAS NOS CONVENCIMOS DE LA CAUSA QUE DEPENDEMOS, DE LA CAUSA INVENCIBLE POR LA CUAL LUCHAMOS, DE LA RAZON QUE NOS ASISTE, DEL TRIUNFO QUE ESPERA A NUESTRO ESFUERZO.

QUERIDOS JOVENES SOVIETICOS, EN NOMBRE DE NUESTRO PUEBLO, LOS DESPEDIMOS HOY FISICAMENTE, PERO DE NUESTROS CORAZONES, DE NUESTRO RECUERDO, DE NUESTRA GRATITUD, INO LOS SEPARAREMOS JAMAS! ¡EN USTEDES VEMOS NOSOTROS A LA REPRESENTACION DE GRAN PUEBLO AMIGO Y HERMANO QUE LOS ENVIO! (APLAUSOS) ¡EN USTEDES HEMOS APRENDIDO A QUERER MAS AUN A LA UNION SOVIETICA! EN USTEDES HEMOS ADQUIRIDO AUN MAS FE EN LA FRATERNIDAD DE LOS PUEBLOS Y EN EL FUTURO DE LA HUMANIDAD (APLAUSOS), POR ESO CON USTEDES GRITO: ¡VIVA LA FRATERNIDAD ENTRE LOS PUEBLOS! (GRITOS DE: ¡VIVA!) ¡VIVA EL GRAN PUEBLO SOVIE

TICO (GRITOS DE: ¡VIVA!); VIVA EL INTERNACIONALISMO PROLETARIO! (GRITOS DE:
¡VIVA!); VIVA EL GRAN AMIGO DE CUBA, NIKITA JRUSCHOV! (GRITOS DE: ¡VIVA!)

¡PATRIA O MUERTE!

¡VENCEREMOS! (APLAUSOS). FIN.